

**POLIZEI SV**



**KÖLN**  
1922  
e.V.

04/2009

[www.psv-koeln.de](http://www.psv-koeln.de)



## Saisonstart der Blindenfußballer



**Ihr Fachmann**  
Geprüfter Restaurator  
Baudenkmalpfleger

**Carl u. Hans Seher**  
STUKKATEURMEISTER

☎ **46 32 21** Telefax 46 28 08  
50937 KÖLN · BERRENRATHER STR. 484-486

- Innenputz
- Außenputz
- Stuckarbeiten
- Betonsanierung
- Spezialist für Restaurierung  
denkmalgeschützter Fassaden
- Trockenausbau
- Umbau- und  
Beputzarbeiten
- Wärmedämmung

## Lützenkirchen

Heizung \* Sanitär \* Lüftung \* Klima  
Kundendienst \* Wartung  
Instandsetzung \* Erneuerung  
Badrenovierung mit Service  
"Alles aus einer Hand"  
24 – Stunden – Notdienst

Hermann-Heinrich-Gossen-Str. 4 50858 Köln  
Tel. 02234-92160, Fax 02234-921699,  
E-Mail: [info@luetzenkirchen-koeln.de](mailto:info@luetzenkirchen-koeln.de)

**CAFÉ  
RESTAURANT  
PIZZERIA**

Zülpicher Str. 7  
50674 Köln  
Tel.: 02 21- 24 85 52

E-Mail:  
[info@restaurant-borsalino.de](mailto:info@restaurant-borsalino.de)  
Internet:  
[www.restaurant-borsalino.de](http://www.restaurant-borsalino.de)

Öffnungszeiten:  
So.-Do. 8.00 - 1.00  
Fr.-Sa. 8.00 - 3.00

# PSV

**Polizei-Sportverein Köln 1922 e.V.**

### Schirmherr:

Polizeipräsident Köln Klaus Steffenhagen

### Ehrenvorsitzende:

PD a.D. Jürgen Haase  
EPHK a. D. Walter Prinz

### Geschäftsführender Vorstand:

1. Vors. PD Peter Römers
  2. Vors. EPHK Jörg Jansen
- Kassierer EPHK Reinhard Schüttler

### Vereinsanschrift / Geschäftsstelle:

Geschäftsführerin PHK'in Petra Nentwich  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 2 29 / 20 85 · Telefax 2 29 / 37 32  
E-Mail: [info@psv-koeln.de](mailto:info@psv-koeln.de)  
Internet: [www.psv-koeln.de](http://www.psv-koeln.de)  
Sparkasse KölnBonn, Kto.-Nr. 1457 22 18  
(BLZ 370 501 98)

### Pressewart:

RI Claus-Dennis Lange (V.i.S.d.P)  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 02 21 / 229 - 38 15  
E-Mail: [claus-dennis.lange@polizei.nrw.de](mailto:claus-dennis.lange@polizei.nrw.de)

### Anzeigenwerbung:

Polizei-Sport-Werbung L. Gäde,  
Aachener Straße 522, 50933 Köln,  
Telefon 02 21 / 49 68 38

Mauer, Sterrenhofweg 2, 50858 Köln  
Telefon 48 85 28

### Druck:

Schäfer & Schott GmbH,  
August-Euler-Straße 5, 50259 Pulheim  
Tel. 0 22 38 / 4 68 00-0, Fax 0 22 38 / 4 68 00-20  
[info@schaefer-schott.de](mailto:info@schaefer-schott.de)  
[www.schaefer-schott.de](http://www.schaefer-schott.de)

Artikel, die unter dem Namen des Verfassers oder seinem Zeichen veröffentlicht werden, stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar.

**Nachdrucke:** – auch auszugsweise – sowie die Herstellung von fotografischen Vervielfältigungen, Mikrofilmen u. a. sind nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion unter genauer Quellenangabe gestattet. Die Benutzung von Anschriften zu Werbezwecken ist untersagt und wird als Verstoß gegen die gesetzlichen Bestimmungen über unlauteren Wettbewerb (Gesetz vom 7. 6. 1909) bzw. als Verletzung des Urheberrechts (Gesetz vom 16. 6. 1909) strafrechtlich verfolgt. Auch ist die Benutzung von Ausschnitten zur Anzeigenwerbung untersagt.



## DER NEUE RENAULT LAGUNA. MASSARBEIT.



### ERLEBEN SIE EINEN NEUEN STANDARD FÜR QUALITÄT.

- 3 Jahre Garantie bis 150.000 km: unser Qualitätsversprechen an Sie
- Perfekt verarbeitete und hochwertige Materialien
- Extrem durchzugsstarke Motoren, z.B. der neue 2.0 dCi FAP (110 kW/150 PS)
- Kurze Bremswege, optimale Kontrolle und innovative Sicherheitstechnik

**RENAULT LAGUNA DYNAMIQUE**  
2.0 dCi FAP 110 KW (150 PS)

#### Unser Angebotspreis:

**24.900,-€**

### LUXE-PAKET OHNE AUFPREIS beim Kauf eines neuen Renault Laguna.

- Keycard Handsfree: automatische Ver- und Entriegelung der Türen und einfaches Starten per Knopfdruck
- Außenspiegel elektrisch anklappbar
- Innenspiegel automatisch abblendend

## Heinz Höschler GmbH

D-50859 KÖLN, AACHENER STRASSE 1293

TEL. 02234/75444, FAX 02234/49465

## Ihr Autolack-Spezialist **K. Benesch**

Lackreparaturen am Auto selber machen mit



**DUPLI-COLOR**  
»Auto-Acryl-Spray«  
Das macht Spaß das spart Geld



Für die gute Fahrzeuglackierung



**GmbH & Co. KG**    **8000 Farbtöne zur Auswahl für Ihren Wagen**

Wöhlerstraße 35 · 50823 Köln · Telefon 17 24 00 + 17 26 90



Neu ab 01.02.2009: Max-Planck-Str. 19a · 50858 Köln

Tel.: (02 21) 49 20 49 20

Fax: (02 21) 49 20 49 11

Mobil: (01 63) 4 79 45 20

www.rhein-alarm.de

info@rhein-alarm.de

GENIEßEN SIE ES



www.sion.de

Abschleppen, Pannenhilfe, Bergen zu jeder Zeit, fachlicher Service bei

Straßendienst im

Auftrag des ADAC

01 80 2 22 22 22

Internet: [www.marcelreidt.de](http://www.marcelreidt.de)

**Köln (02 21) 21 09 44**

*Marcel Reidt*

Wir fahren für Sie rund um die Uhr –  
wenn Sie möchten im geschlossenen Abschleppwagen.





Wir trauern um unseren Sportkameraden und Freund

## **Franz Haas**

der uns im Alter von 80 Jahren verlassen hat.

Franz war seit 1978 Mitglied unserer Abteilung, ein toller Sportkamerad und für uns auch ein Freund.

Wir sind sicher, dass er ganz da oben einen schönen Platz erhalten hat.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren,  
unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Der Vorstand und alle Mitglieder der Schießsport – Abteilung.



**Martin V. Stein**

Theodor-Heuss-Ring 62

D-50668 Köln

**STEIN**

Ermittlungsbüro

Tel. (02 21) 9 25 92 40

Fax (02 21) 2 58 03 86

## Gerüstbau Martin

**Stahlrohr**

**Inh. P. Keil Ww. GmbH**

Koblenzer Straße 15, Tel. 382587

**50968 KÖLN**

*Wir bewegen,  
was Sie bewegt!*

**Kranfahrzeuge**

**Schwertransporte**

**Industriemontage**

**Abschlepp- und  
Bergungsdienst**

**COLONIA  
SPEZIALFAHRZEUGE**

Gottfried Schönges GmbH & Co. KG • Mathias-Brüggen-Str. 68  
50827 Köln-Ossendorf • Telefon: (02 21) 95 68 6-0  
Telefax: (02 21) 95 68 6-135 • [www.colonia-spezialfahrzeuge.de](http://www.colonia-spezialfahrzeuge.de)  
[mail@colonia-spezialfahrzeuge.de](mailto:mail@colonia-spezialfahrzeuge.de)

**Mieterverein Köln. Besser beraten.**

Wir helfen Mietern  
durch den Behörden-Dschungel.  
Unbürokratisch.

Mühlenbach 49  
50676 Köln  
Tel. 02 21.202 37-0  
Fax 02 21.240 46 20  
[email@mieterverein-koeln.de](mailto:email@mieterverein-koeln.de)  
[www.mieterverein-koeln.de](http://www.mieterverein-koeln.de)

### **Neumitglieder-Information**

Tel. 02 21.202 37-85  
Mitgliedschaft für 72 € im Jahr  
inkl. Rechtsschutzversicherung.

### **Zweigstellen**

Bergisch Gladbach | Tel. 0 22 02. 94 00 71  
Brühl | Tel. 0 22 32.94 16 23  
Düren | Tel. 0 24 21.1 67 52  
Euskirchen | Tel. 0 22 51. 78 26 26  
Bergheim | Tel. 0 22 71. 4 46 98



**Mieterverein Köln**



# Start in die Blindenfußballliga 2009

### Turnier in Mainz

Am 28.02.2009 nahm die Blindenfußballmannschaft des PSV Köln auf Einladung der BSG Guide Dog Mainz an einem Freundschaftsturnier in Mainz teil. Des Weiteren war noch die Mannschaft des diesjährigen Meisterschaftsfavoriten MTV Stuttgart eingeladen.

Das erste Spiel gegen die favorisierten Stuttgarter schien zunächst einseitig zu verlaufen. Nach der ersten Halbzeit stand es 2:0 für Stuttgart. In der zweiten Halbzeit konnte das Spiel von unserer Seite deutlich offener gestaltet werden und führte zwangsläufig zum Anschlusstreffer für die Kölner Mannschaft. Stuttgart hielt nochmals dagegen und konnte so den 2:1 Sieg für sich verbuchen.

Im zweiten Spiel gegen Mainz führten zwei individuelle Fehler zur schnellen 2:0 Führung für die Mainzer. Davon ließ sich das Kölner Team jedoch nicht entmutigen, sondern erspielte sich Chance um Chance und konnte am Ende noch ein 2:2 für sich verbuchen.

Es war ein gelungener Test für die anstehende Ligasaison der mit dem 2. Platz in diesem Minturnier belohnt wurde.

### Auftakt zur Blindenfußballliga am 21./22.03.09 in Barsinghausen

Am ersten Spieltag in der Sportschule in Barsinghausen trafen die neun Mannschaften der Liga aufeinander. Eingeladen hatte die Sepp-Herberger-Stiftung und der der DBS. Bei schönem Wetter und optimalen Rahmenbedingungen bestritt die Mannschaft des PSV Köln ihr erstes Ligaspiel gegen die Mannschaft des VFB Gelsenkirchen, ebenfalls ein Liganeuling.

Dieses Spiel, das unter Flutlicht ausgetragen wurde, war zunächst geprägt von Unsicher-

heit und Zurückhaltung, da beide Teams erstmalig auf einem Outdoorplatz unter ungewohnten Bedingungen spielten. Im Laufe der Begegnung konnte sich das Kölner Team ein leichtes Übergewicht erspielen, zwingende Torchancen kamen jedoch nicht zustande. Am Ende eines dann sehr kampfbetonten Spieles blieb es beim 0:0. Unser erste Punkt in der Liga 2009 war erkämpft.

Am Sonntag musste das Kölner Team gegen den 3. der letzten Saison, den ISC Viktoria Dortmund antreten, die als klarer Favorit gehandelt wurden.

Das Kölner Team präsentierte sich jedoch wie ausgewechselt und war von Spielbeginn an hellwach. Es entwickelte sich ein spannendes Spiel mit Torchancen auf beiden Seiten was in der 20. Minute der 1. Halbzeit zum 1:0 für die Kölner Mannschaft führte. Torschütze war Michael Wahl.

In der 2. Halbzeit drückten die Dortmunder auf das Kölner Tor. Die Kölner verstanden es jedoch mit schnellen Kontern vor das Dortmunder Tor immer wieder für Gefahr zu sorgen.

Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung konnte die Mannschaft des PSV den 1:0 Sieg nach Hause bringen. Nach dem Schlusspfiff fielen sich die Spieler in die Arme, da keiner mit so einem Erfolg gerechnet hatte.

Mit 4 Punkten aus zwei Spielen steht die Mannschaft des PSV Köln entgegen aller Erwartungen zurzeit auf Rang drei der Tabelle. Am 18.04.2009 wird der nächste Spieltag in Mainz ausgetragen, danach werden wir Kölner wissen wo wir stehen. Gegner an diesem Spieltag werden die Mannschaften aus St. Pauli und der Meisterschaftsfavorit Stuttgart sein.

*D. Wolf*  
(Trainer Blindenfußballmannschaft)



ROHSTOFF- UND WERTSTOFF- RECYCLING GMBH & CO KG

HUGO-JUNKERS-STRASSE 10 - 50739 KÖLN  
TEL. 0221 - 599 680 - FAX 0221 - 599 6860  
INTERNET WWW.R-W-R.DE - MAIL INFO@R-W-R.DE

## DIE SPEZIALISTEN FÜR INDIVIDUELLE ENTSORGUNGSKONZEPTE

- ✓ ABFALLWIRTSCHAFT
- ✓ TRANSPORTLOGISTIK
- ✓ SANIERUNGSKONZEPTE
- ✓ VERWERTUNG & ENTSORGUNG



**WIGE**  
MEDIA AG

Am Coloneum 2  
50829 Köln  
Germany  
Telefon 49 (0) 2 21 - 7 88 77-0  
Telefax 49 (0) 2 21 - 7 88 77-199  
info@wige.de  
www.wige.de



## Spielmit Spielhallen Petrus-Müller

Hohestr. 22 Köln-Innenstadt  
Venloer Str. 340 Köln-Ehrenfeld  
Deutzer  
Freiheit Köln-Deutz

## Kfz.-Sachverständiger **Jörg Dubbelfeld** staatl. geprüfter Kfz.-Techniker



Fliederweg 81  
51143 Köln (Porz)  
**Telefon 0 22 03 / 50 35 85**  
Telefax 0 22 03 / 50 35 86  
www.derkfz-gutachter.de

**Gutachtenaufnahme auch Samstag und Sonntag**





### Jahresbericht 2008 der Leichtathletikabteilung

Unser ganzer Stolz ist nach wie vor unsere Jugend, auch wenn die Leistungen und der Trainingsfleiß der jungen Athleten im Gegensatz zu 2007 etwas nachließen. Dies bedrückte verständlicherweise unseren Jugendwart und die Schülertrainerin. Aber man kann nicht jedes Jahr diese Superleistungen bringen wie 2007 – dennoch kann man auf die Erfolge der Jugend auch in 2008 sehr stolz sein.

In das Leichtathletikjahr 2008 startete die Nachwuchsabteilung mit einem Jugendwart, der gleichzeitig als Jugendtrainer fungiert, und einer Schülertrainerin. Betreut wurden Anfang des Jahres 45 Mädchen und 25 Jungen. Obwohl regelmäßiges Training ausgewiesen war und auch Trainer und Trainerin keine besonderen Ausfallzeiten hatten, schien in diesem Jahr die Unlust zu wachsen und einige junge Athletinnen und Athleten schienen etwas anderes vorzuhaben. Diesem Punkt sollte 2009 besondere Aufmerksamkeit zuteil werden!

Die Wettkampfsaison in der Halle begann zwar schwungvoll, aber nicht so erfolgreich wie im Vorjahr. Gute Platzierungen konnten von den Mädchen und Jungen im Alter zwischen 7 und 15 Jahren in der Leichtathletikhalle der Sporthochschule Köln erzielt werden. Ein Kreismeistertitel und drei Vizemeisterschaften ragten dabei heraus.

Obwohl nach wie vor eine starke Fluktuation feststellbar war, stieg die Mitgliederzahl der jungen Leichtathleten im Laufe des Jahres wieder auf ca. 80 Aktive an, hiervon waren ca. 50 weiblich und ca. 30 männlich. Erfreulich ist, dass im zurückliegenden Jahr zehn ausländische Kinder den Weg zu den Leichtathleten des Polizei-Sportvereins gefunden haben! Trainer und Trainerin leisteten ehrenamtlich ca. 450 Übungsstunden und ca. 150 Stunden an Wettkampfbetreuungen bei 20 Leichtathletikveranstaltungen.

Auch in der Freiluftsaison 2008 konnten sportliche Erfolge registriert werden. Erfreulich waren die 9 Kreismeistertitel und die 8 Vizemeistertitel. An dieser Stelle ist allerdings anzumerken, dass sich der LVN-Kreisvorstand Köln im Jahre 2008 auflöste und daher einige Kreismeisterschaften nicht stattfinden konnten. Hier ist auf das Jahr 2009 zu hoffen!

Bei weiteren Wettkämpfen belegten in 20 Fällen junge PSV-Athletinnen/Athleten den Platz 1! Zusätzlich wurden 90-mal die Nachwuchssportler des PSV auf das Siegerpodest gerufen!

Mehrkampfabzeichen konnten 26-mal in Gold und 11-mal in Silber an unsere jungen Aktiven verliehen werden!

Fast alle jungen Mitglieder traten bei den Vereinsmeisterschaften und bei der PSV-Laufveranstaltung „Weidenpescher Runden“ 2008 an. Zum Jahresende fanden die 3. PSV-Hochsprung-Wintermeisterschaften statt. Leider nahmen hier nur 16 Schülerinnen und Schüler teil.

Im Seniorinnen-/Seniorenbereich wurde fleißig trainiert. Einige unserer älteren Sportlerinnen und Sportler trainieren mittlerweile bis zu viermal pro Woche und sind topfit. Ca. 440 Stunden wurden sie durch unsere Seniorinnen-/Seniorentrainerin mit Rat und Tat unterstützt. Sportlich können wir in diesem Jahr eine Kreismeisterschaft (Halbmarathon), eine Marathonteilnahme (mit gutem Erfolg) und einige Siege und Platzierungen bei Wettkampfanlässen vorweisen. Der Trainingseifer und die Geselligkeit sind bei den Seniorinnen und Senioren hervorragend. Bedingt durch Wohnortwechsel sind einige ältere Athleten aus dem Verein ausgeschieden, sodass der Mitgliederbestand erstmalig unter 40 gesunken ist. Wir hoffen jedoch, dass wir im Jahre 2009 wieder Zuwachs erhalten werden, zumal im Stadt-



# LÖNEKE-FENSTER

Planung · Beratung · Verkauf

Koehlhoffstraße 4 · 50676 Köln · Telefon 0221/213130



*Elektrotechnik  
Schildgen*  
Meisterbetrieb

G  
m  
b  
H

Zülpicher Straße 311  
50937 Köln (Sülz)  
Tel. (0221) 41 81 73  
Fax (0221) 9 41 53 71

**junited<sup>®</sup> AUTOGLAS** [www.junited.de](http://www.junited.de)

Steinschlagreparatur aller Scheiben PKW LKW BUS ...

**9 54 55 55** K-Braunsfeld Oskar-Jäger-Str. 155

**8 01 69 00** K-Centrum Bayenstr. 65

**9 44 05 20** K-Sülz Rhöndorfer Str. 5-7

Ersatzfahrzeuge Smart,  
Mobiler Service vor Ort,  
Hol- und Bringservice, ...



Wir setzen Zeichen – seit über 50 Jahren



**Debuschewitz**

Debuschewitz Verkehrstechnik  
Jakob-Rasquin-Str. 3 · 51105 Köln  
Tel. 0221 839070 · [www.debuz.de](http://www.debuz.de)

**Markenmöbel auf 6.000 qm Ausstellungsfläche**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. - Fr. 9.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Sa. 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr

*Eintreten, wohlfühlen, Mensch sein*

Paffrather Straße 291 - 297 · 51469 Bergisch Gladbach (Paffrath) · [www.moebel-lenz.de](http://www.moebel-lenz.de)

*Möbel*  
**Lenz**

bezirk Nippes sehr viele neue Wohnungen entstehen und dementsprechend die Bevölkerung in diesem Bezirk sehr stark zunehmen wird.

Unser Sportabzeichenabnehmer stand 2008 ca. 150 Stunden mit Bandmaß und Stoppuhr auf dem Sportplatz. Ca. 50 Bewerber schafften in diesem Jahr die Prüfung zur Erlangung des Sportabzeichens. Einige, die die Prüfungen nicht schafften, wollen eifrig trainieren, vielleicht können wir diese Bewerber als Mitglieder gewinnen und ihnen helfen, das Sportabzeichen von Jahr zu Jahr zu erlangen. Zwei Senioren unserer Abteilung haben mittlerweile die Sportabzeichenprüfung 40 bzw.

45mal erfolgreich bestanden! Das Jahr 2008 endete mit zwei tollen Weihnachtsfeiern. Die Seniorinnen/Senioren feierten den Jahresabschluss am 12.12.2008 mit ca. 30 Personen. Die Jugendlichen feierten einen Tag später mit weit über 100 Personen (Eltern, Großeltern und Freunde). Wir danken allen Helferinnen und Helfer, die uns bei den Veranstaltungen hilfreich zur Seite standen. Ein besonderer Dank gilt den beiden Müttern, die die tolle Jugendweihnachtsfeier organisierten.

Somit wurde das Sportjahr 2008 festlich abgeschlossen.

HJ/WF



## Volleyball-Abteilung

### Saison 2008/2009

#### Frisch, spritzig, couragiert und selbstbewußt!

Die Bezirksligasaison 2008/2009, die im September begann, verlief für die Volleyballer des PSV äußerst erfolgreich.

Obwohl die Vorbereitung im August nur sehr kurz war, gelang es Trainer Johannes Scheiper schnell ein ausgeglichenes, funktionierendes Team zu formen. Nach Anlaufschwierigkeiten (Niederlage im ersten Spiel gegen Ehrenfeld) kam die Mannschaft ins Rollen und mit taktischer Disziplin, Konzentration, einer gehörigen Dosis Willenskraft aber auch mit attraktivem Volleyballspiel haben sich die PSVler mittlerweile auf Platz 2 der Liga mit 14-4 Punkten gespielt. Die Halle in der Grundschule Mengenicher Straße in Köln-Bocklemünd ist wie eine Festung (5 Spiele, 5 Siege und 10-0 Punkte). Die Punkteausbeute in der Fremde (4 Spiele, 2

Siege und 2 Niederlagen, 4-4 Punkte) ist durchaus ordentlich.

Obwohl die Mannschaft zuletzt wieder durch Verletzungen gebeutelt wurde, besitzt die Truppe Siegermentalität und so spricht momentan vieles dafür, dass am Ende der Saison die Prüfung gemeistert wird: Platz zwei zu halten und der Aufstieg in die Landesliga.

#### Spielertermine:

Do.	12.02	20:00	DJK Südwest-PSV
Do.	26.02	20:00	PSV-KT43 II
Mo.	09.03	20:00	Pulheimer SC-PSV
Do.	26.03	20:00	PSV-KT43 III
Mi.	22.04	20:30	SG Ertstadt-PSV

Alle Informationen sowie die Tabellenstände und Hallen sind auch unter folgender Internetadresse zu erhalten:

<http://bel4.koelnvolley.de>

*Christos Chrysostomides*



**Aug. Hülden GmbH + Co. KG** · Fachhandel für Handwerk und Industrie  
**Köln-Sülz**, Weißhausstr. 7  
 50518 Köln, Postfach 250240  
 Telefon (0221) 47608-0  
 Telefax (0221) 4760849  
**Düren-Gürzenich**, Dr.-Chr.-Seybold-Str.10  
 52309 Düren, Postfach 100961  
 Telefon (02421) 6903-0  
 Telefax (02421) 690349  
 E-Mail: [huelden@gc-system.de](mailto:huelden@gc-system.de) · Internet: <http://www.huelden.de>

kompetent  
 flexibel kundennah



Schrauben  
 Eisenwaren  
 Werkzeuge

Verbindungselemente  
 Befestigungselemente  
 Handwerkzeuge  
 Maschinen  
 Industriebedarf  
 Betriebseinrichtungen



Ihr führendes  
Fleischer-Fachgeschäft  
in Müngersdorf

**Metzgerei Hollweck**

50933 Köln-Müngersdorf  
Vitalisstraße 305  
Tel. 02 21 / 4 91 16 05  
Fax 02 21 / 4 99 44 09  
Geflügel und Konserven



## **Cafeteria mit Terrasse**

Bundesleistungszentrum – Trainerakademie

Eingang: Jahnwiese - Am Römerhof - Telefon 02 21 / 48 88 51

**Geöffnet für alle - Gesellschaftsraum für 30-100 Personen**

**Entsorgungsfachbetrieb**

***Droemont ...*** ist drin!

[www.droemont.de](http://www.droemont.de) · Tel.: 0 22 34 / 80 07-0

### **ALDISPLAYS**

Creative Systeme für Marketing &  
Verkaufsförderung in Deutschland GmbH  
Paul-Henri-Spaak-Straße 17-19 · D-51069 Köln  
Tel.: 02 21 / 968 448-0  
Fax: 02 21 / 968 448-88

#### **Unsere Produktpalette:**

Postersysteme	Plakatrahmen
Prospektständer	Faltdisplay-Systeme
Acryldisplays	Leuchtkästen
Kundenstopper	Sonderlösungen

[www.aldisplays-deutschland.de](http://www.aldisplays-deutschland.de)





### Jahresbericht 2008

Das Jahr 2008 stand natürlich ganz im Zeichen unseres 50-jährigen Bestehens. Schon früh haben wir an dem Entwurf für eine Festschrift gearbeitet. Da auch die Luftsportabteilung 50 Jahre besteht sollte ein gemeinsames Heft entstehen. Über das späte Erscheinen der Festschrift, immerhin noch rechtzeitig vor Jahresschluss, waren wir nicht glücklich. Immerhin konnten wir das Heft noch im Jubiläumsjahr an unsere Mitglieder, Freunde und Gönner verteilen.

Zu Beginn des Berichtsjahres wurde unser Mitglied Josef Schönges für seine 50-jährige Vereinszugehörigkeit durch den

Hauptverein geehrt. Leider gehört Herr Schönges nicht zu den Gründungsmitgliedern der Abteilung. Ansonsten wäre die Goldhochzeit perfekt gewesen. Die Ehrung erfolgte in einem würdigen Rahmen während der Jahreshauptversammlung des Hauptvereins.

Sportlich gesehen war in 2008 ein kleiner Aufwärtstrend zu erkennen. An der Abteilungsmeisterschaft beteiligten sich insgesamt 8 Vereinsmitglieder mit den unterschiedlichsten Aktivitäten im Rundstrecke- und Langstreckensport, (Wüstenrallye- und Orientierungssport sowie im Kartsport.

Und hier der Endstand der Abteilungsmeisterschaft:

#### Lizenzpflichtiger Motorsport

Platz	Name	Veranstaltungen	Punkte
1	Michael Schmidtke	4	38,09
2	Peter Kreuer	3	12,00
3	Daniel Boecken	1	5,83

#### Lizenzfreier Motorsport

Platz	Name	Veranstaltungen	Punkte
1	Andreas Goedecke	12	67,39
1	Dirk Langel	12	67,39
2	Markus Körner	8	51,51
3	Dieter Strobel	3	12,87
4	Marco Messner	6	11,26

Die Ehrung der aktiven Fahrer erfolgte im Rahmen unserer Jubiläumsfeier auf Schloß Gimborn über die noch berichtet wird.

Vereinsintern, aber immer wieder auch für unsere Familienangehörigen und Freunde, veranstalteten wir am 01. Mai 2008 eine Orientierungsfahrt nach Schloss Gimborn. Über den Verlauf dieser Veranstaltung wurde bereits in unserem Monatsheft ausführlich berichtet. Eine Ausfahrt, die schon zur Tradition geworden ist und bei unseren Mitgliedern immer wieder gut ankommt. Nur der Wettergott könnte in den Folgejahren besser mitspielen.

Höhepunkt des Berichtsjahres war dann unsere Jubiläumsfeier anlässlich des 50-jährigen Bestehens unserer Abteilung. Wir wollten etwas Besonderes, Vielseitiges und natürlich Motorsport. Wir haben es geschafft alles unter einen Hut zu bekommen und muteten unseren Mit-

gliedern ein komplettes Wochenende zu. Motorsport sollte im Vordergrund stehen. So begann der Samstag, der 29.11.2008 um 11:00 Uhr auf unserer Hauskartbahn in Köln-Rodenkirchen mit einem Teamkartrennen. Damit Chancengleichheit bestand hat die Abteilungsleitung die Zusammensetzung der 2er-Teams beeinflusst. Unsere aktiven Kart- und Sportfahrer wurden gesetzt und die restlichen Fahrer und hinzugelost. So kamen interessante Paarungen zusammen, die einen spannenden Rennverlauf versprachen. Besonders gefreut haben wir uns über Dirk Wagner (Leiter der Luftsportabteilung), der unserer Einladung zu unserer goldenen Hochzeit gefolgt ist.

Auch die Luftsportabteilung feierte in 2008 ihr 50-jähriges Bestehen.

Insgesamt starteten 6 Teams mit folgender Besetzung:

Start-Nr.	Name	Platz
1	Markus Körner und Robin Held	2
2	Marco Messner und Chatrin	3
3	Oliver Sterz und Dirk Langel	1
4	Daniel Boecken und Dieter Strobel	6
5	Gerd Held und Dirk Wagner	5
6	Sebastian Sterz und Andreas Goedecke	4

Das Rennen ging nach einigen kurzen Trainingsrunden und einem Qualifying über insgesamt 85 Runden, wobei ein einmaliger Fahrerwechsel in der 40. bis 45. Rennrunde vorgeschrieben war. Wie schon vermutet ergab sich ein spannender Rennverlauf, der sich erst nach dem Fahrerwechsel entschied. Platzierungen siehe oben.

Im Anschluss an das Kartrennen, zu dem sich fast alle Mitglieder zusammengefunden haben, begann der zweite mo-

torsportliche Teil des Wochenendes. Ab 13:00 Uhr stand eine Orientierungsfahrt nach Gimborn auf dem Programm. Einzige Aufgabe der Anfahrt war das Sammeln von Stempeln. Allerdings nur bestimmte, von Polizeidienststellen, Supermärkten, Vereinen, Möbelhäusern, Sonnbankstudios und Autozubehörgeschäften u.a., also nach dem Motto **PSV MSA!** Dabei hatten alle Teilnehmer ihren ersichtlichen Spaß. Spaß hatte aber auch der Auswerter der Bordkarten. Die Anfahrten einiger Polizeidienststellen

---

waren umsonst. Anstelle des geforderten Stempels war der handschriftliche Vermerk „Polizeidienststelle Engelskirchen unbesetzt“ zu lesen. Dies konnte natürlich nicht als gültiger Stempel gewertet werden.

**Hier die Platzierten:** Mit 41 Stempel siegte das Team Robin und Gerd Held, gefolgt von Cindy und Markus Körner mit 36 Stempeln. Die weiteren Plätze belegten Cathrin und Sebastian Sterz mit 31 Stempeln, Alexandra Berners/Marco Messner mit 29 Stempel, Peter Kreuer und Ehefrau mit 27 Stempeln, Andreas Goedecke und Dirk Langel mit 18 Stempeln, Irmgard und Dieter Strobel mit 11 Stempeln, Jenny und Jonny Hoffmann mit 6 Stempeln sowie die Teams Alex/Daniel Boecken und Denise/Oliver Sterz mit je 2 Stempeln. Für beide Veranstaltungen gab es für die jeweils Plätze Pokale.

Nachdem alle Teilnehmer in Gimborn gut angekommen waren und die Zimmer im Schloss bezogen haben trafen wir uns um 18:30 Uhr zu den offiziellen Abendveranstaltung im Schlosshotel zu einem Sektempfang. Hier durften wir auch unsere geladenen Gäste des ADAC und des Hauptvereines begrüßen. Nach dem gemeinsamen Abendessen wechselten wir die Lokalität und begaben uns in die festlich geschmückte Turmbar von Schloss Gimborn. Hier sollte der eigentliche Festakt anlässlich unseres Jubiläums stattfinden. Abteilungsleiter Peter Messner gab einen kurzen historischen Rückblick und überreichte jedem Mitglied und Gast zur Erinnerung an diesen Abend eine Glastrophäe. Die uns begleiteten Damen erhielten von unserem Kassierer Burkhard Sterz jeweils

einen Kölner Dom als Windlicht. Dem Anlass angemessen haben auch unsere Gäste vom ADAC, Herr Wisniewski und Herr Peter Römers als 1. Vorsitzender des PSV Köln das Wort ergriffen und gratulierten der Motorsportabteilung für das langjährige Bestehen. Für die musikalische Unterhaltung sorgte die Gruppe „Kölsche Ramazottis“, die mit ihrem kölschen Liedgut nicht nur die Turmbar ins Wanken brachte. Höhepunkt und Überraschung des Abends war für alle ein am frühen Morgen überreichter Preis der Luftsportabteilung. Zunächst wussten wir nichts Gescheites damit anzufangen. Aber dann haben wir schnell entschieden und den besonderen Preis unter unseren Mitgliedern ausgelost.

Der glückliche Gewinner eines Rundfluges über die Dahlemer Bins wurde Dirk Lange, der dann beweisen kann, dass er es nicht nur als Beifahrer in einem Rallyeboliden aushalten kann. Mal sehen ob wir ihn mit einer Abordnung der Motorsportabteilung zur Dahlemer Bins begleiten. An dieser Stelle ein ganz großes Dankeschön an den Vorsitzenden der Luftsportabteilung Dirk Wagner.

Alle Teilnehmer waren am anderen Morgen beim Frühstück einer Meinung. Eine gelungene Gesamtveranstaltung, die uns dem Anlass entsprechend noch lange in Erinnerung bleiben wird und in den nächsten 50 Jahren nicht zu toppen ist.

Noch ein Nachsatz für die Statistik. Am 31.12.2008 zählte die Motorsportabteilung 25 Mitglieder. Zum Vorjahr verzeichnen wir damit eine stabile Mitgliederzahl.

*Peter Messner*



## Schießsport-Abteilung

### Jahreshauptversammlung

Am Samstag, 07.03.2009 trafen sich um 18.00 Uhr die Sportkameraden (SK) der Abteilung Schießsport zur Jahreshauptversammlung im kleinen Ballsaal des „Restaurant Stadtwaldgarten“ Aachener Str. 701 in 50933 Köln-Müngersdorf, Tel. 0221-4995551.

Auch die Partner und Partnerinnen unserer SK scheuten weder Weg noch Zeit, auch wenn sie während des offiziellen Teils der Versammlung im Schankraum verweilen mussten.

Der Beginn erfolgte zu Gunsten mehrerer SK mit längerem Reiseweg tatsächlich um 18.35 Uhr.



*Konzentriert wird zugehört*

Besprechungspunkte waren der Jahres-Bericht, der Kassen-Bericht und der Bericht der Kassenprüfer mit anschließender Entlastung des Vorstandes.



*... eine Damenmannschaft!*

Einstimmig wurden nach einjähriger Probezeit zwei neue SK, Frau Yang Sook Jeon und Frau Susanna Zeltner-Lehmköster aufgenommen und Willkommen geheiß.

Die Schießsportabteilung des PSV Köln 1922 e.V. hat aktuell 43 Mitglieder.

Mit einer launigen Laudatio von Tom Faber wurden verschiedene Ehrungen vorgenommen.



Ab 19.45 Uhr wurde mit den Partnern und Partnerinnen unserer SK die Restaurantküche des neuen Betreibers, Herrn Daniel Rabe strapaziert. Gern sei an dieser Stelle notiert, dass die Speisen gut sind, die Küche empfehlenswert ist! Intensive Unterhaltungen, ein freundliches Miteinander und auch manchen Spaß ließen die Zeit wie im Fluge vergehen. Die Abteilung ist also in einem sehr positiven Fahrwasser und kann dem Jahr 2009 ruhig entgegen sehen.

*ROB*



**THERMO KING**  
SCHMEHL TRANSPORTKÜHLUNG

**HEINZ-WILHELM SCHMEHL**  
Nachfolger: Sonja Schmehl



Marktstraße 10 /  
Großmarkt  
50968 Köln  
Telefon  
02 21 / 38 45 22  
Telefax  
02 21 / 38 50 41





# Mitarbeit und Vergütung im Sportverein

**Welche Formen der Mitarbeit und der Vergütung gibt es in Sportvereinen?**

**Welche steuer- und sozialversicherungsrechtlichen Konsequenzen sind jeweils zu beachten?**

Gemeinnützige Vereine sind auf die ehrenamtlich tätigen Mitglieder angewiesen, um ihre Aufgaben durchführen zu können. Wenn auch viele Mitglieder "ihren" Vereinen helfen, ohne dass sie hierfür eine Gegenleistung oder auch nur die Erstattung ihres eigenen Aufwandes erhalten, gibt es auch Mitarbeiter/innen, die - abhängig von der Tätigkeit und natürlich auch von den finanziellen Möglichkeiten des Vereins- für ihre Arbeitsleistung eine Vergütung bekommen. Ohne diese haupt- oder nebenamtlich erbrachten Leistungen wären Vereinsführung und -verwaltung, die Durchführung des Sportangebotes und sonstige Vereinsaktivitäten, aber auch die Pflege und Instandhaltung der Sportanlagen oft unmöglich.

Nicht zuletzt durch die zahlreichen Gesetzesänderungen in den letzten Jahren werden viele Vereine nun verstärkt mit rechtlichen Problemen konfrontiert.

Es stellen sich Fragen wie z. B.:

Welche Vorgaben aus dem Steuer-, Sozialversicherungs- und Arbeitsrecht müssen eigentlich generell bei den Mitarbeitern des Vereins berücksichtigt werden?

Was gilt als ehrenamtliche Mitarbeit und wo liegen die Grenzen zur bezahlten Mitarbeit?

Sind Übungsleiter/innen und Trainer/innen abhängig beschäftigt oder selbstständig tätig?

Diese und andere Fragen richtig zu beantworten, ist für die Sportvereine von großer Bedeutung. Denn gerade in den Bereichen Steuern und Sozialversicherung lauern bei Unkenntnis des geltenden Rechts erhebliche finanzielle Risiken für die Vereine und die Vorstände!

In den Sportvereinen sind grundsätzlich die drei folgenden Formen der Mitarbeit zu unterscheiden:

- ehrenamtliche Mitarbeit
- abhängige Beschäftigung
- selbstständige Tätigkeit

Die praktische Bedeutung dieser Abgrenzung liegt in den unterschiedlichen rechtlichen Konsequenzen, insbesondere bei der Abführung von Steuern und Sozialabgaben. Besonderes Augenmerk sollte der Vorstand deshalb darauf richten, den richtigen Status seiner Mitarbeiter/innen festzustellen und Fehleinordnungen zu vermeiden.

### Ehrenamtliche Mitarbeit:

- Es wird höchstens Aufwendungsersatz gezahlt (d. h. nur Erstattung der angefallenen Kosten, jedoch keine Vergütung für den Zeitaufwand).
- Hierfür fallen keine Steuern und Sozialabgaben an.
- Es bestehen keine Meldepflichten.

### Abhängige Beschäftigung:

- Zahlung von Lohn bzw. Gehalt
- Der Verein ist für die Einbehaltung und Abführung der fällig werdenden Steuern und Sozialabgaben verantwortlich.
- Es sind Meldepflichten gegenüber den Sozialversicherungsträgern zu beachten.

### Selbstständige Tätigkeit:

- Zahlung von Honorar
- Der/Die Selbstständige ist für die Besteuerung der Einkünfte und für seine/ihre soziale Absicherung selbst verantwortlich.
- Es bestehen keine Meldepflichten für den Verein, u. U. jedoch für die/den Selbstständige/n.

Der Verein sollte gemeinsam mit dem/der zukünftigen Mitarbeiter/in die Form des Arbeitsverhältnisses klären. In Zweifelsfällen sollte eine Statusfeststellung herbeigeführt werden.

VIBSS-ONLINE  
Dietmar Fischer, 21.11.2004

## Ansprechpartner der PSV-Abteilungen



### 1. Angelsport

J. Schakowski, Tel.: 02 21 / 70 10 37  
Klaus Waßmann, Tel.: 02 21 / 78 51 76



### 2. Badminton

Volker Scherzberg, Tel. dienstl. 2 29 - 22 16  
priv.: 0 22 03 / 98 28 86  
Günter Wagner, Tel.: 02 21 / 1 47 - 36 47,  
Tel. priv.: 0 22 04 / 6 25 67



### 3. Faustball

Walter Prinz,  
Tel. priv.: 0 22 33 / 2 23 61



### 4. Fußball

Kamil Kaplan,  
Tel.: 02 21 / 7 60 69 43



### 5. Gesund und Fit

Dr. med. Oliver Tobolski  
Tel.: 02 21 / 229 20 85



### 6. Goshin-Jitsu

Heinrich Wirtz, Tel.: 0 22 36 / 6 18 23  
und Tel.: 0 22 36 / 50 90 90



### 7. Handball

Jan Neugebauer  
Mobil: 01 78 / 8 67 51 18



### 8. Hundesport

Heinz Rühle, Tel.: 0 22 36 / 6 74 20



### 9. Judo/Ju-Jitsu

Oliver Conrady, Mobil: 01 62 / 7 19 96 28  
Alexander Köppen, Mobil: 01 62 / 6 68 55 21



### 10. Leichtathletik

Heinz Jung,  
Tel.: 02 21 / 7 12 43 60



### 11. Luftsport

Dirk Wagner, Tel.: 0 24 24 / 90 19 08  
Angelika Hermanns, Tel.: 02 21 / 5 90 48 35



### 12. Modellflug

Manfred Lorenzen, Tel.: 0 22 54 / 84 68 05  
Karl Fuchs, Tel.: 02 21 / 49 35 00



### 13. Motorsport

Peter Messner,  
Tel.: 02 21 / 44 98 91



### 14. Schießsport

Tom Faber, Tel.: 02 21 / 2 29 - 87 11  
Paul Rendogs, Tel.: 0 22 34 / 7 39 22



### 15. Schwimmen

Ingo Speé,  
Tel.: 02 21 / 51 55 17



### 16. Volleyball

Frank Kastenholz,  
Tel.: 01 72 / 2 14 57 70

## Aktuelle Termine

### Jahreshauptversammlung PSV Köln

◆ Montag, 27.04.2009 19:00 Uhr  
Bezirkssportanlage Scheibenstraße

### Hauptvorstandssitzung PSV Köln

◆ Donnerstag, 04.06.2009 19:00 Uhr  
Polizeipräsidium Köln, Forum III

### Spiele der Blindenfußballmannschaft

◆ 3. Spieltag / Stuttgart  
16.05.2009 PSV Köln - Chemnitzer FC  
17.05.2009 SG Berlin/Würzburg - PSV Köln

◆ 4. Spieltag / Köln  
20.06.2009 PSV Köln - SSG Blista Magdeburg  
20.06.2009 BSG Mainz - PSV Köln